



# Strv 122A/122B

(Swedish LEOPARD 2)

03199-0389

© 2013 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



## Strv 122A/122B (Swedish LEOPARD 2)

Die Bezeichnung Strv 122 resultiert aus dem Schwedischen System für Strv als Stridsvagn [Kampfpanzer] und 122 als das zweite Modell mit 12 cm Kanone. Als 1997 der Strv 122 an die Schwedische Armee ausgeliefert wurde, verfügte diese als erste über einen LEOPARD 2 mit einem integrierten Führungssystem, das dem Kommandanten auf einer digitalen Karte auch taktische Informationen anzeigt. Grundsätzlich ähnelt der Strv 122 dem LEOPARD 2A5 der Bundeswehr, unterscheidet sich aber durch weiterführende Maßnahmen wie dem zusätzlichem Bombentank-Dachschutz, Fahrgestell-Bugschutz sowie weiteren kleineren Unterschieden. Mit 120 beschafften Einheiten war Schweden nach Deutschland, den Niederlanden und der Schweiz der vierte Leopard 2-Nutzstaat, für den eine eigene Produktion gestartet wurde. Interessanterweise löste der Strv 122 nicht den ältesten im Dienst befindlichen Kampfpanzer, den Centurion [Strv 101/102] ab, sondern den jüngeren Strv 103, auch bekannt als „S-Tank“, eine schwedische Eigenentwicklung. Ursprünglich sollte wieder eine schwedische Eigenentwicklung folgen, doch aufgrund der geringen Stückzahlen waren die Gesamtkosten zu hoch, so dass eine Vergleichserprobung zwischen Leclerc (Frankreich), M1A1 Abrams (USA) und LEOPARD 2 erfolgte, woraus letzterer als Sieger hervorging. Auch wenn die anderen Fahrzeuge in Einzelaspekten durchaus interessante Lösungen hatten, konnten sie in Gänze nicht überzeugen. Bestätigt wurde dies, als Spanien und Griechenland sich für LEOPARD 2 Versionen entschieden, die auf dem Strv 122 basieren. Auch Dänemarks LEOPARD 2 hat neben den typischen „A5-Merkmalen“ unter anderem den Bugschutz vom Strv 122 übernommen. Analog zum Deutschen LEOPARD 2A6M wurde eine geringe Anzahl von Strv 122 mit verbessertem Minenschutz ausgestattet und als Strv 122B bezeichnet. Die Ursprungsversion wird seitdem als Strv 122A geführt.

### Technische Daten:

Besatzung: 4 Mann  
Bewaffnung: 120 mm Glattrohr-Kanone, 2x 7,62mm MG3/A1  
Motor: MTU 1.100 kW (1.500 PS)  
Gewicht: 62,5 Tonnen  
Max. Geschwindigkeit: 68 km/h

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrichtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fait l'objet de poursuites en justice.  
Modelado y es propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.  
Forma prodotta da Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.  
Muoto on Revell GmbH valmistama ja omaiskuutta. Laittonmaan kopiointiin tullessa puuttumaan oikeudellisia toimin.  
Formen er produzert og eies av Revell GmbH. Etterlyding etter tilførsel vil gjestand for rettslig forfølgelse.  
Producja w prawie własności firmy Revell GmbH. Niewłaściwe podobizny jest zabronione pod odpowiedzialnośćą ośwadza.  
Model Revell GmbH. Irmäisenä määritellyn alustalla Imäl edellimäillä. Kärmä aikin takiriller mahkemee taktip edelleekir.  
A forma é elaborada e é propriedade da Revell GmbH. A qualquer utilização indevida é sujeita a punição legal.

## Strv 122A/122B (Swedish LEOPARD 2)

The designation Strv 122 comes from the Swedish system in which Strv stands for "stridsvagn" (battle tank) and 122 for the second model with a 122 mm cannon.

In 1997 when the Strv 122 was delivered to the Swedish army, it was the first LEOPARD 2 with an integral control system which showed the commander tactical data on a digital map. The Strv 122 is basically similar to the German LEOPARD 2A5, the differences being advanced features such as anti-bomblet roof protection, additional armour on the frontal arc and other minor differences. Having purchased 120 units, Sweden was the fourth state after Germany, the Netherlands and Switzerland to use the Leopard 2 and for whom special production was started. Interestingly the Strv 122 did not replace the oldest battle tank in service, the Centurion (Strv 101/102), but the more recent Strv 103, also known as the "S tank", a Swedish development. Originally another Swedish development was to follow, but due to the low quantities total costs were too high, so that a comparative trial between Leclerc (France), M1A1 Abrams (USA) and the LEOPARD 2 took place, the latter being the winner. Even though the other vehicles offered very interesting solutions to individual aspects, they were not the overall winners. This was confirmed when Spain and Greece also decided in favour of LEOPARD 2 versions which were based on the Strv 122. Denmark's LEOPARD 2 also had the same frontal arc protection as the Strv 122 in addition to the typical "A5" features. Like the German LEOPARD 2A6M a small number of Strv 122s were equipped with improved anti-mine protection and designated Strv 122B. Since then the original version has been known as the Strv 122A.

### Technical data:

Crew: 4-man  
Armament: 120 mm smooth bore cannon, 2 x 7.62 mm MG 3/A1  
Engine: MTU 1,100 kW (1,500 hp)  
Weight: 62.5 tonnes  
Max. speed: 68 km/h

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.  
Vorm vervaardigd door een eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.  
Forma produzida e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.  
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering behövs enligt lagar om upphovsrätt.  
Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovsættede efterlæggere sagsæges.  
Форма изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH. Противодействие подделкам предпринимается в судебном порядке.  
Народні творческі відображення та копії підлягають судовому розслідуванню та покаранню за дії, які порушують авторське право.  
Tvar byt vytvoren firmy Revell GmbH a je její vlastnictvem. Proti nezákonným reprodukcím se bude postupovat soudním čestou.  
Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH. Neovlažene kopije bodo pravno kažnjene.

# **Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!**

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1-10), Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einheiten (3). Plastikteile in einer milden Waschmittelösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbildchen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmedium reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen, lijm dan opbrengen. Chromen en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het warm water worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de mondklep. Elke deel afzonderlijk uitnissen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De dorpen op de aangegeven plekken aan de buitenkant met een kleienvinger ophalen.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes peg for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyer les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faire-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres ; mettez feuille de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)[5]. Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

**E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Despegar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y anotarla colocando encima de ella nombre secreto.**

**I. ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tener insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una miglior adesione dello strato di colore e della figura decapabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicarle il motivo nella posizione segnata e tamponarle con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarna rengöring, tejp och läderglidknypor för att hålla sammen de limmade delarna (3). Rengör platsdetaljerna i en mild tvättmedellösning och torra dem lufttrocknande för att lock och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klästrar dem och använd limmet sparsamt. Avglänsa krom och läck från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avglänsar dem från ramen (4). Lägg kromet riktigt torrt igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varpi dekalmatör enskilt och dopper den varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läsklipsar.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefølgen af monteringstrin skal overholdes. Nedværdigt værktøj; Kniv og til at afgrænse af delene (2); gummidimb, tape og tojklæbende til at holde de klæbede (3) enkelheder sammen. Plasticdelene renses i en mål bæselod og luftrettes så malingen og overfaringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladene. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). Slut farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motivet skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Luk farven fra papiret og inden sammensætningen fortsættes.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέρχεται τη σειρά "των βιβλίων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λειστήν των εξαρτημάτων (2), λασπόντικα τανίδια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίδυμα και στεγώντες τα στον αέρα, ώστε να υπέρβει καλύτερη πρόσφροση του χρώματος και των χαλκοκανθών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε τα πατάριάσματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονόμως την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρόμιο και βαρφί. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήντε να στεγώνουν καλά τα χρώματα και υπέρτα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Το κάθε μοτίβο των χαλκοκανθών και βουτήστε το σε ζεύγος ωρά για περ. 2-3 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενό σημείο και πάστε το με το σπιτσόναρτο.

**N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og kleslyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, så til fargen og bildene sitter bedre. For monteringen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern korn og farge på klebefeltene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) underveis.**

**P. ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e fixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adestriva e moles de roupa para sustentar as peças (3) durante a costura. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que não demore de tempo e os descalques tenham uma boa adesão. Antes de costar, verificar se as peças encostam; utilizar a cinta em pequenos quantitativos. Eliminar crumos e a fita das superfícies a serem colados. Não passar corteira nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar separadamente os pedaços que estejam fora da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois confeccionar com o monograma. Cortar separadamente os pedaços com os descalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcificar os motivos do papel na posição indicada e secar completamente.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitua (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitut työkalut: Veitsi ja villa osien ylimmäistä pursseiden poistamiseen (2); kuminahka, teippi ja pyykkiäpikoihin yhteenimmatuttiin osien palakallopaittineksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineulokkulla ja anna niihin kuivua itsestään, jotta maali ja siirrokset tattuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa: levitä liima suorille tietästäsi. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalea pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkoi kokoontumaa. Leikkaa jokainen siirrokku kruuniseen irrity ja upota lämpimästi veteen n. 20 sekuntiksi. Irrottaa kuvipojkin merkitystä kohdusta samolla impurovaa impuperaa tietä pohja vasten.

## **Read before you start!**

**RUS:** Внимание! Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки краски для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картины лучше припалили. Перед приклейливанием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалять с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую первоначальной картинке отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинки отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usuinienia zadziurów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieźnicy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepkość farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej odszczególnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalawać jeszcze przed wycięciem z ramki (4, 5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplnej wodzie. Scignąć motyw z papieru oznaczonego mieścić i docisnąć bibuła.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiştir(1). Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gerekli alæterler: Parçalarý baþýlý bulunduklarý çerçeveden çýkarmak için maket býþýðý ve çapaklarýný almak için eðe(2). Yapýþýrý süðürmek sonra parçalarýnýn yapýþýsý ìç in bir arada tutma yaranan paket lastiði, selye týp ve camýþýr mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýþmýsý ve kalyçý olmasý için plastik parçalarý detarýyen suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþýtýcý minden önce parçalarýný karþýþýlarak birbirlerine tam uyum uymadýðý kontrol ediniz, yapýþýtýracak yüzeylerde boyu kalyñtýsy ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþýkan idareleri kullanýnýz. Küçük parçalary baþýlý bulunduklarý çerçeveden çýkartmadan önce boyayinýz (4) & (5). Boya iýice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaþýðý ile birlikte kesiniz ve ýük sýda 20 saniye kadar bekletin. Çýkarýmýy model üzerinde yapýþýracabýnyz yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kaþýðý ile hafifçe bastýrýken çýkartmamýn altýndaký kaþýðý yavasca cekiniz.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dílech (2); pryžová pásek, lepicí pásky a kolíčky na prádlo po přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty využijte v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zda díly lodičky; lepidlu nanášet úsporně. Chróm a barva na lepených pláochách odstranit. Malé díly natřít před jejich umístěním z rámů (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stiracího papíru.

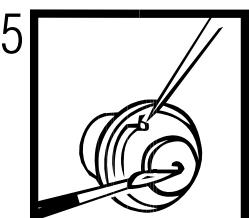
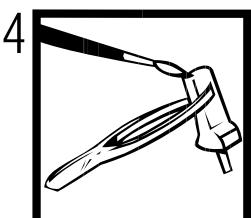
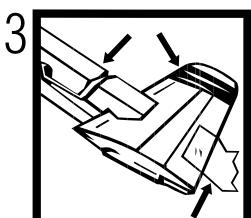
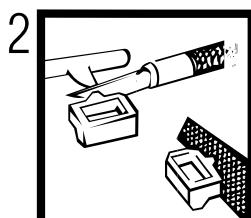
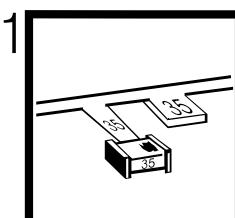
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal látkel el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kék- és rezszel az alkatrészeket sorjánlatosan szorozzák (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes a összeragasztott alkatrészek megtárhatalhoz (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldalban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék bevonat és a matrikciában tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összilevelnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekröl el kell távolítani. A kismerítő alkatrészeket a keréből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel vagy a környezetben, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egysével kell kivágní és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospírral felvenni.

**SLO: OPOZORILO:** Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po tokah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastični trak in klukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve na nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani kromi in barvo. Manjše dele pobarjaj preden jih odstranis iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopij vtoplo vodo (cca. 20 sekund) in odstrani z napirja, napolni z odgovarjajočim mestom in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aefplínik na oddeľenie dielov zErámcika a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páska štípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmástríť vEslabom zo roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aefnechat' uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prilnavostej lepidla, farieb aefnalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diele liepiciu. Lepidlo nanášať úsporne. Chróni aefbarbu na lepených miestach opatrné odstrániť. Malé dieely naťaťť sústredne pred ich odobratím zErámcika (4). Farby aefnechat' dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Kazdú nalepku vystruňovať jednotlivú aEfporonit do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEjednošného papiera aEfmerne jriatličať kFncrovnu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ AESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATAȚI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEALĂ CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEAUĂ SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUĂT ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSAȚI ÎN APĂ CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERAȚI ÎN POZIȚIA DORITĂ APOI ÎPASATUĆI O HARTIE FOLOSITĂ NUMAI ADEVĂRÎN VOPSELE REVELL.

**BG: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на слобъването им. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или излизане на отделните части; гумена лента, лейкопласт и ципки за пране за да задържате заедно съединените части след залепването им. Пластмасови теlementи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги делите от шаблонна. Оставете боята да изсъхне преди да пропължите със слой обиването. Преди наясне на лепицата изстръжте боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали са стигна пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната коричница.



# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**

Sirvánse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

**Si prega de fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuutoksissa.

**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.**

Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollerle lütfen dikkat edin.**

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even leten weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blot & fast dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen

Dype bildet i vann og sett det på

Переводите картинку намочить и нанести

Zmijękczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Бојтите картичката са вода и потоње је поставите

Çıkartmayı suya yumaşatın ve koyn

Obtisk namotči ve vodě a umistit

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Preslikati potopiti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recommended for affixing the decals

Recommandé pour l'application des décalcomanies

Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers

Recomendado para aplicar os decalques

Posição recomendada para aplicar os decalques

Rекомендовано за прилагане на декалите

Rekomenderas för montering av dekal

Anbefales til påsættning og placering af dekal

Рекомендуется использовать для фиксации переводовых картинок на поверхности модели.

Zalecane do nanoszenia kalkomanii

Зуворотъ ид ти стикътъ туф тукътъ.

Dekallerin yanıştırmasında kullanılmıştır

Приправек на зглешени привавсти обтисък

Matrica lágyra

Priporočljivo za pritrjevanje nalepk

Odporučané na zlepšenie príhľavosti nalepiek

RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR

Подходяща за фиксация на картинки върху повърхността на модела



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Ergomar

Colar

Incollare

Limmas

Liimaa

Limes

Lim

Лепит

Przykleić

колядка

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Lepiti

Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Alá liimaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

и коллате

Yapıştırma

Nelepít

nem szabad ragasztani

Ne lepiti

Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facultativo

Valfrift

Vaihtoehtoista

Valgfritt

Valgfrit

На выбор

Do wyboru

еволлактика

Seçmeli

Volitelně

tetszs szerint

način izbire

Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Лента

Tašma klejaca

коллати таңы

Yapıştırma bandı

Lepici páška

ragaszószalag

Traka z pilom

Loch bohren

Make a hole

Faire un trou

Maak een gat

Practicar un taladro

Perfur

Fare un foro

Borra hål

Poraa reikä

Der bores et hull

Bor hull

Просвердлить отверстие

wywiercić otwór

ovolit'e trýpta

Delik açın

Vyrtut diru

lyukat fújni

Narediti lukino



Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even leten weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blot & fast dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen

Dype bildet i vann og sett det på

Переводите картинку намочить и нанести

Zmijękczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Бојтите картичката са вода и потоње је поставите

Çıkartmayı suya yumaşatın ve koyn

Obtisk namotči ve vodě a umistit

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Preslikati potopiti v vodo in zatem nanašati



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten viereillä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsættende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторять таку же операцію на противоположній стороні

Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej

επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafda tekrarlayın

Stejný postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti na suprotni strani



Zusammenbau-Reihenfolge

Sequence of assembly

Ordre d'assemblage

Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration de pièces assemblées

Afbilding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemble

Bilden visar därmed hopsatta

Kuva yhteenvetoista osista

Figure représentant les pièces assemblées

Abbildung mit einem Messer abtrennen

Détacher avec couteau

Met een mes afsnijden

Separarlo con un cuchillo

Separar utilizando uma faca

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Irrotta veitsellä

Adskilles med en kniv

Skjær av med en kniv

Otdeljati nožom

Odciągnij nożem

Ødelæg med en kniv

Detach with knife

Detach with a knife

# Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Användta färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger Необходимые краски	Nödvändige färger Нообходимые краски	Potrzebne kolory Απαραίτουμενα χρώματα	Gerekl. renkler Pořeňebné barvy	Szükséges színek. Потребные цвета
<b>50 %</b>	<b>A</b>	<b>50 %</b>						
farngrün, seidenmatt 360 green, silky-matt vert fougère, satiné mat varengrøn, zijdemat verde helecho, mate seda verde fét, fosco sedoso verde felce, opaco seta ormbunkgrön, sidematt sanaisenvihreä, silkinhimmeä bregnegron, silkenmat bregnegron, silkkematt зелен, папоротник, шелк-матовый zielony paproć, jedwabisto-matowy прапіно фіброп, метаєшто мат егреті тут яєсли, іпек мат kapradinové zelená, hedvábne mat. párányzöld, selyemmat поморанджаст, блескаюча	+ farblos, matt 2 clear, matt incolor, mat kleurloos, mat incolor, fosco trasparente, opaco färglös, matt värvitön, himmeä farvelos, mat klar, matt бесцветный, матовый Ciemnozielony, matowy Пряпіно скірко, мат renksiz, mat bezbarvná, matná színtelen, matt brezbravna, mat							
<b>85 %</b>	<b>B</b>	<b>15 %</b>						
Dunkelgrün, matt 39 Dark green, matt Vert foncé, mat Donkergroen, mat Verde oscuro, mate Verde-escuru, mate Verde scuro, opaco Mörkgrön, matt Tummanvihreä, matta Markgrön, mat Markgrön, matt Темно-зеленый, матовый Сімноzielony, матовий Пряпіно скірко, мат renksiz, mat Sötétzöld, matt Tmavomodrá, matná Temnozelena, brez leska	+ weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco branco, opaco vit, matt valkoinen, himmeä hvit, mat белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bílá, matná fehér, matt belá, mat							
<b>C</b>								
teerschwarz, matt 6 tar black, matt noir tarre, mat teerzwart, mat nero alquitrán, mate negro alquitrán, mate alcatrás, fosco nero catrame, opaco nero catrame, opaco 								
<b>D</b>								
anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthraciet, mat antraciet, mat antracita, mate 								
<b>E</b>								
feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta eldrod, sidenmatt tulipunainen, silkinhimmeä ıldırıd, silkenmat ıldırıd, silkkematt синий ночной, блестящий czerwony ognisty, jedwabisto-mat. кокс кочета, метаєшто мат ateş kırmızısı, iпек мат 								
<b>F</b>								
nachtblau, glänzend 54 night blue, gloss bleu nuit, brillant nachtblauw, glansend negro azulado, brillante azul de noche, brillante blu notte, lucente nattblå, blank yönsinen, kilttävä натебл, скіннеде nattblå, blank								
<b>G</b>								
orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brillant oranje, glansend naranja, brillante laranja, brillante arançione, lucente orange, blank oranssi, kilttävä 								
<b>H</b>								
eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferro, metalizado 								
<b>I</b>								
sand, matt 16 sandy yellow, matt couleur de sable, mat zandkleur, mat arena, mate 								
<b>J</b>								
silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado 								
<b>K</b>								
weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate 								
<b>L</b>								
<b>70 %</b>	<b>L</b>	<b>30 %</b>						
teerschwarz, matt 6 tar black, matt noir tarre, mat teerzwart, mat nero alquitrán, mate negro alquitrán, mate alcatrás, fosco nero catrame, opaco nero catrame, opaco 	+ eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferro, metalizado 							

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

**This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.**

**This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts., HP23 5AH, Great Britain.**

**For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.**

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

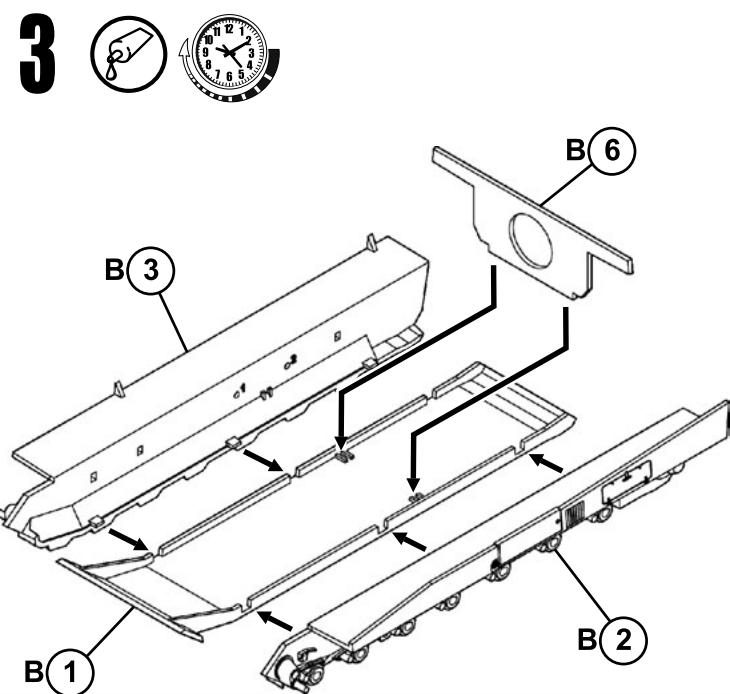
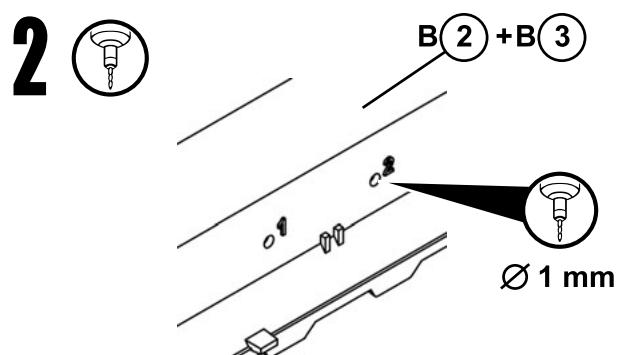
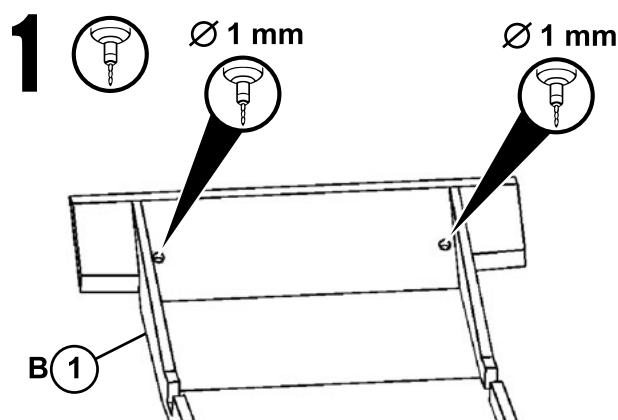
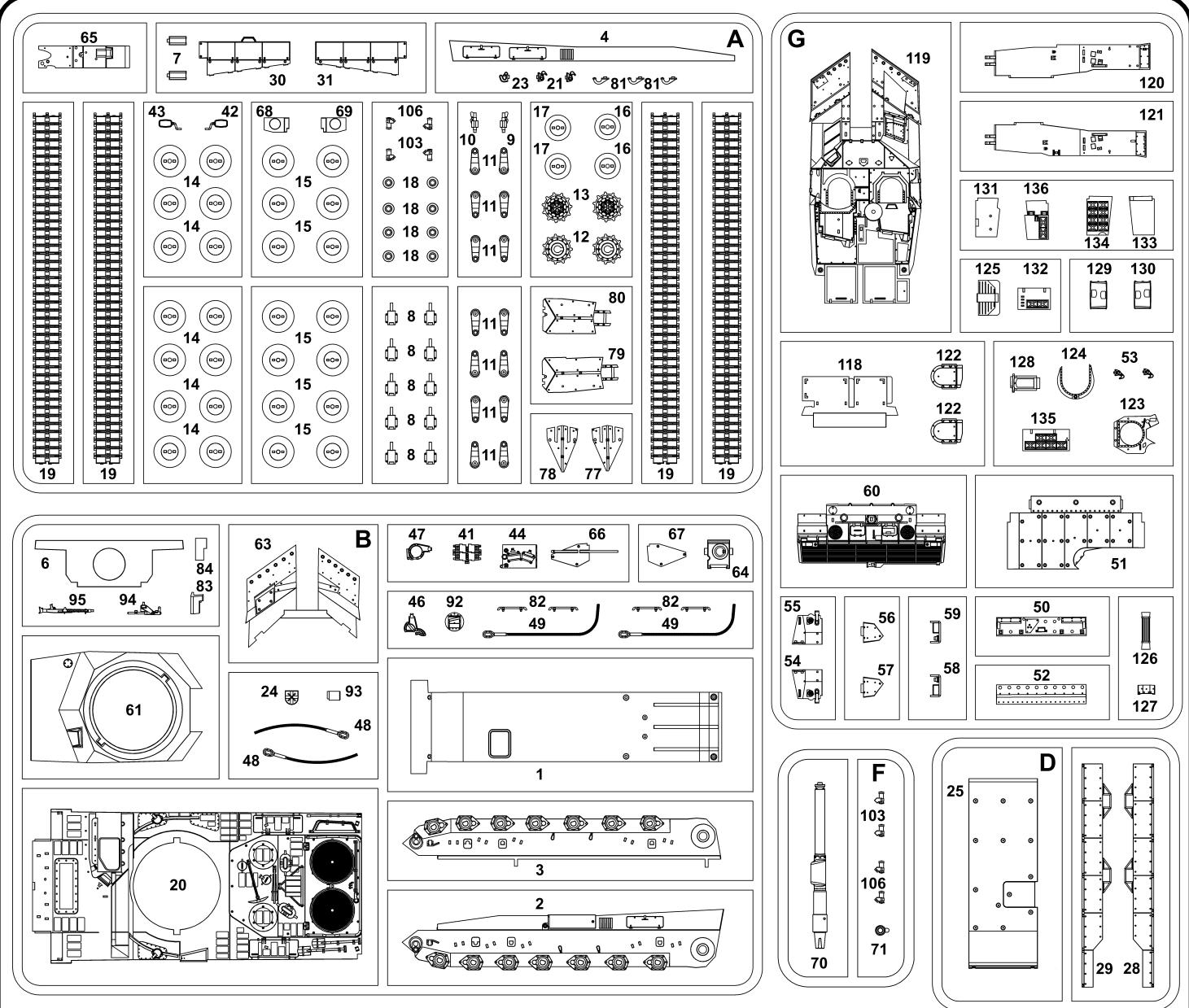
**Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.**

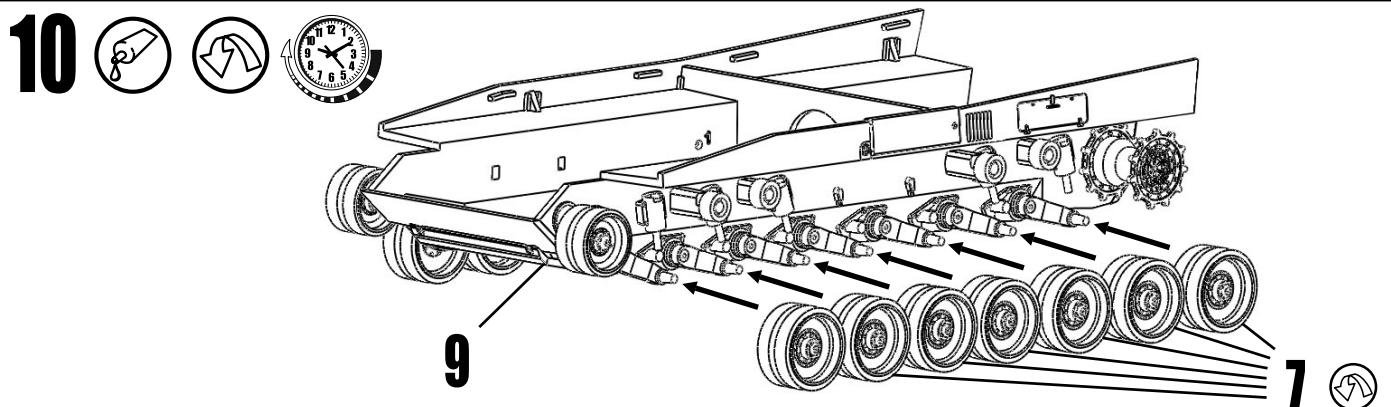
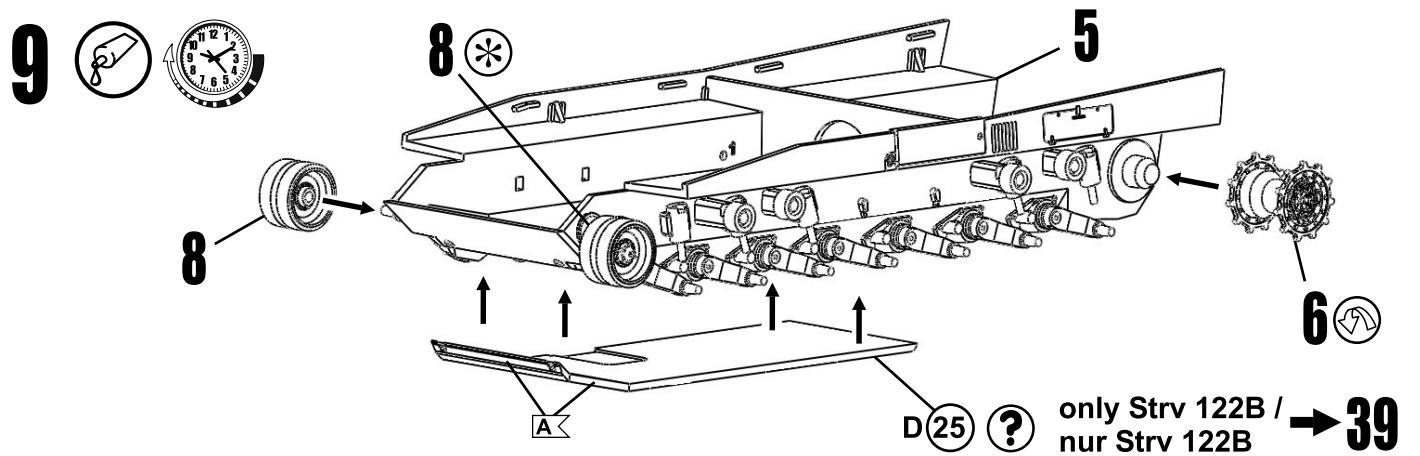
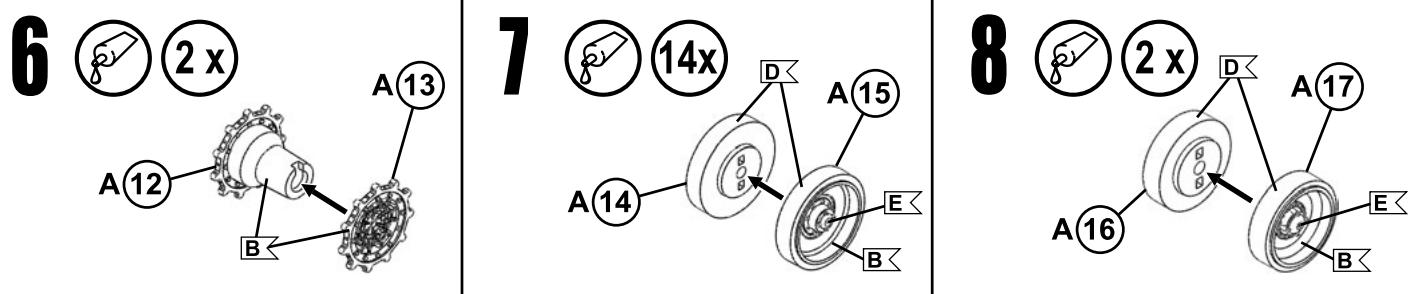
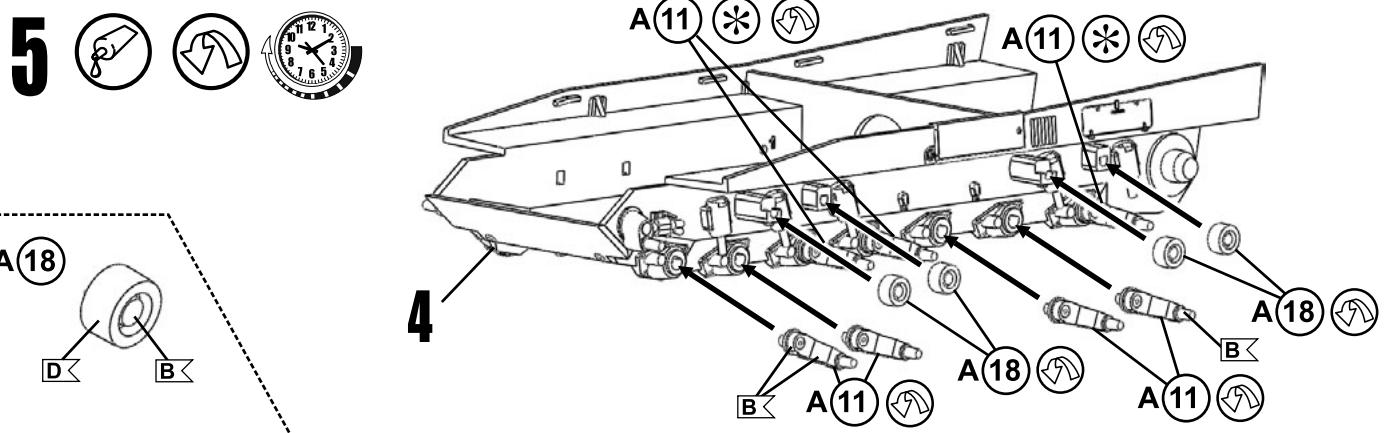
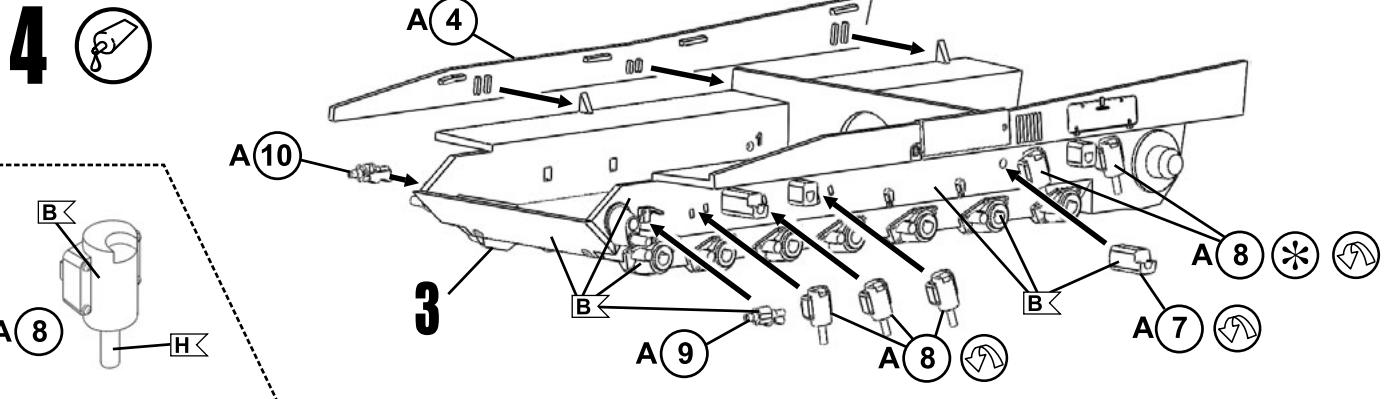
**Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland.**

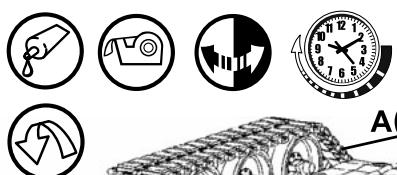
**Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk,**

**Frankrijk, Groot Brittannië.**

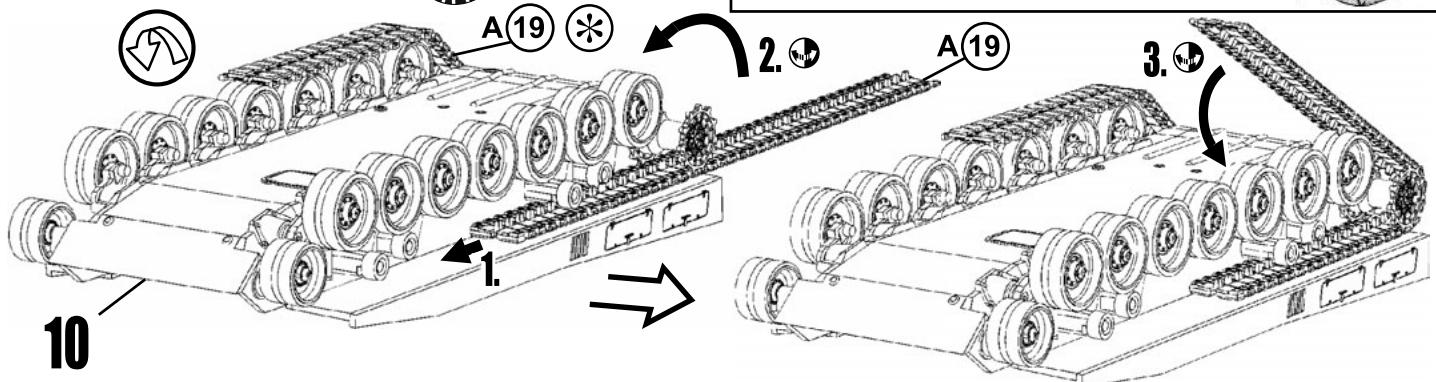
**Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.**



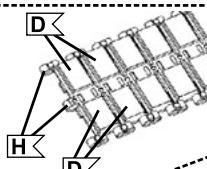


**11**

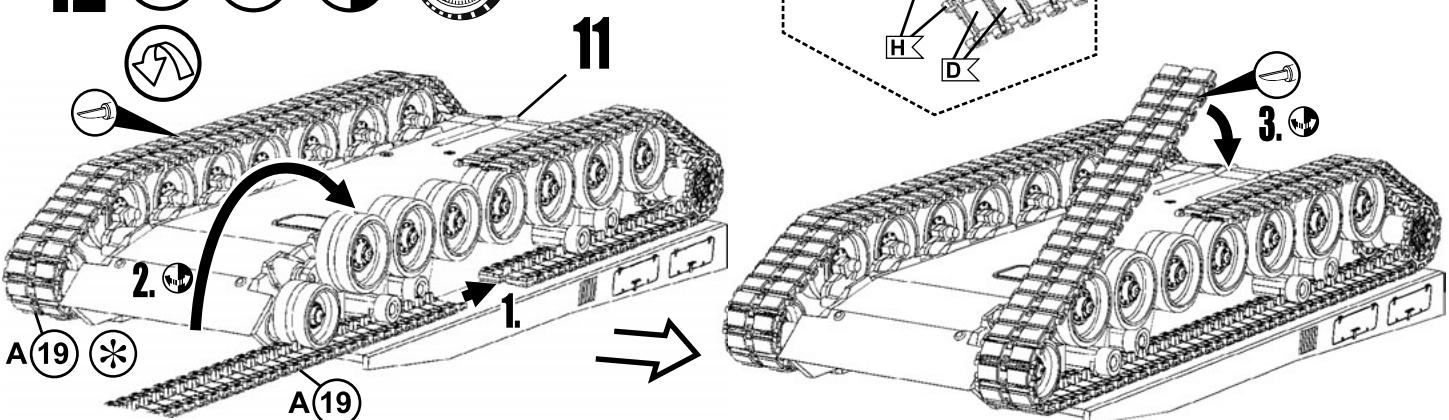
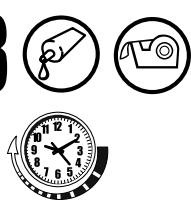
Bend with the help of hot water, do not use boiling water in any case!  
Mit Hilfe von heißem Wasser biegen, auf keinen Fall kochendes Wasser verwenden!

**12**

A19



3.

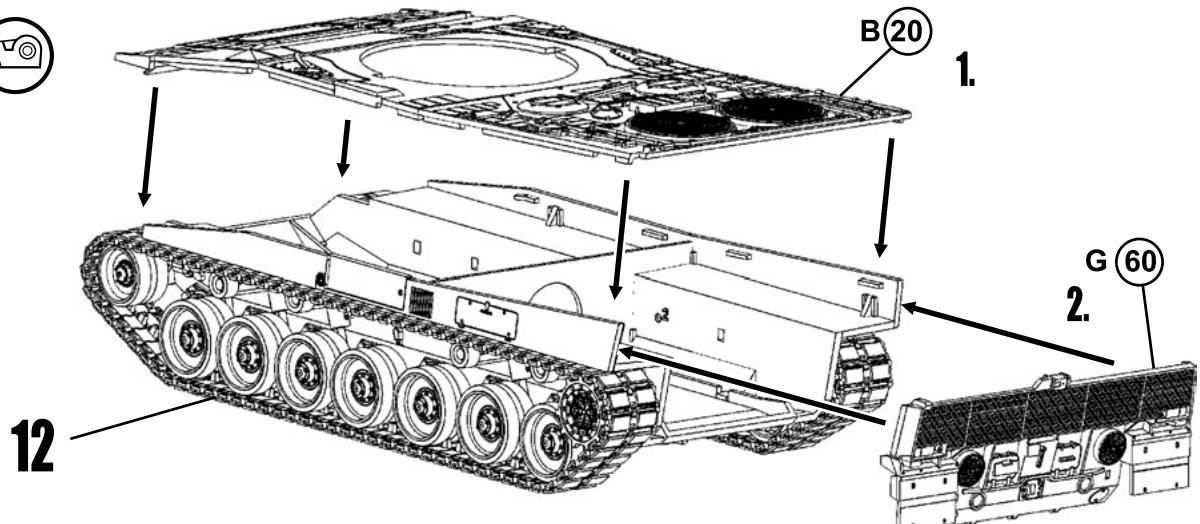
**13**

B20

1.

G60

2.

**14**

G51

1.

G50

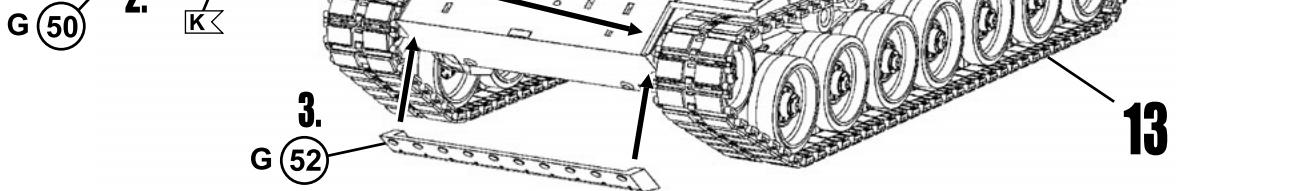
2.

K

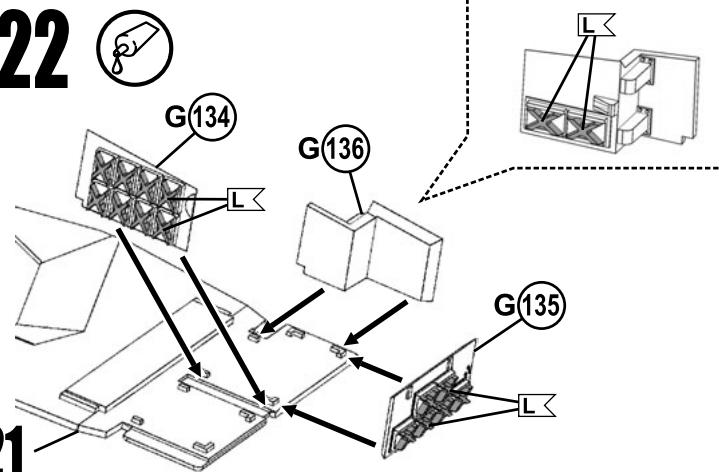
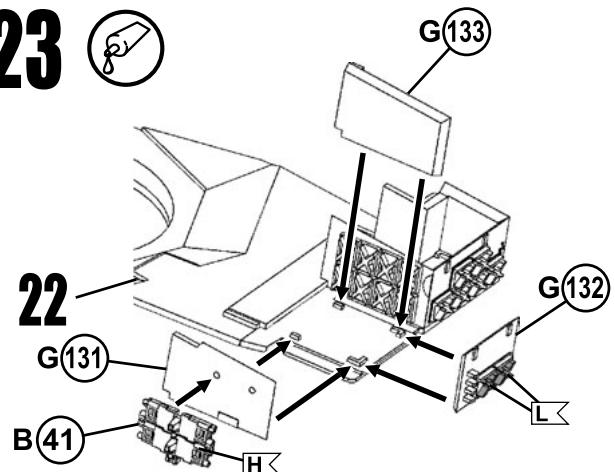
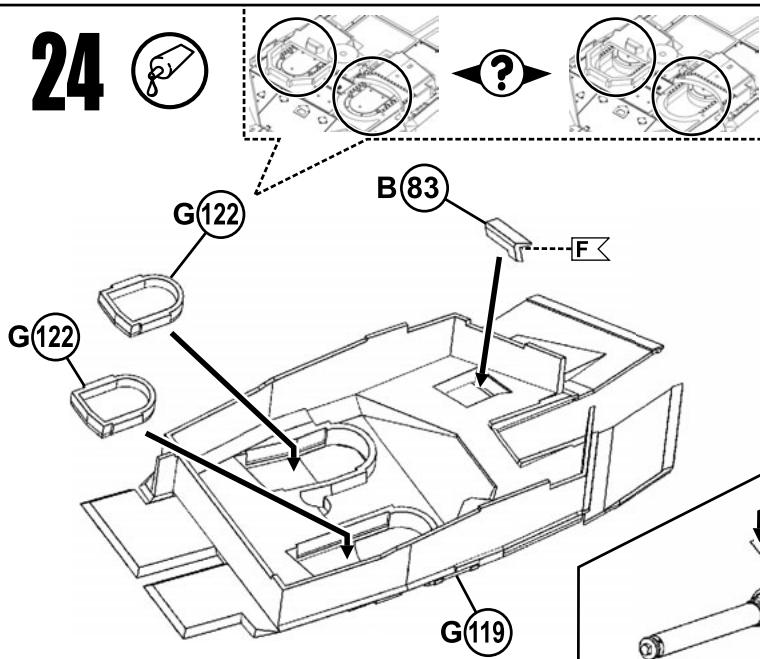
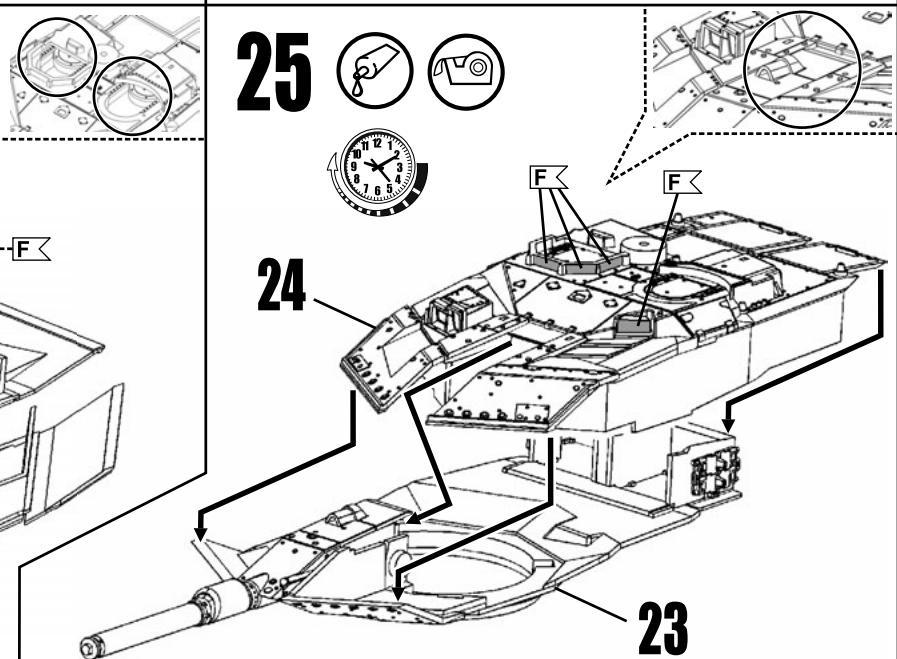
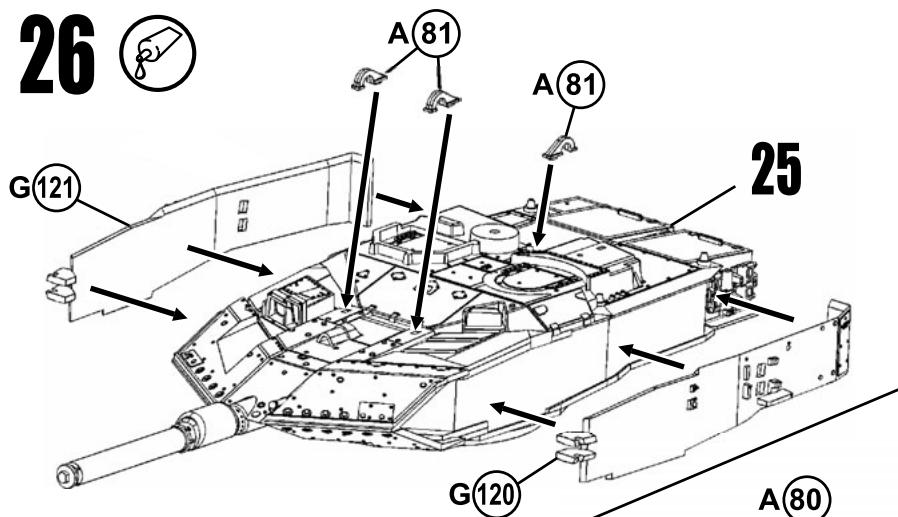
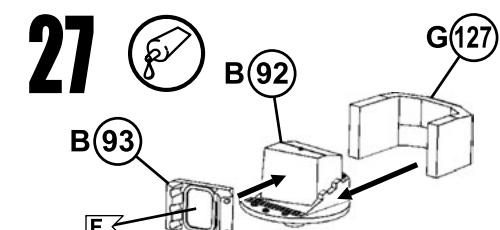
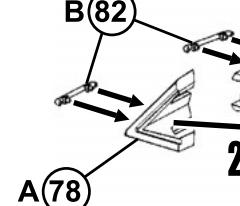
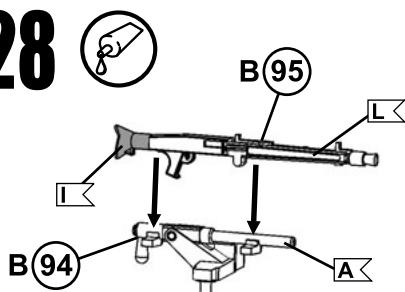
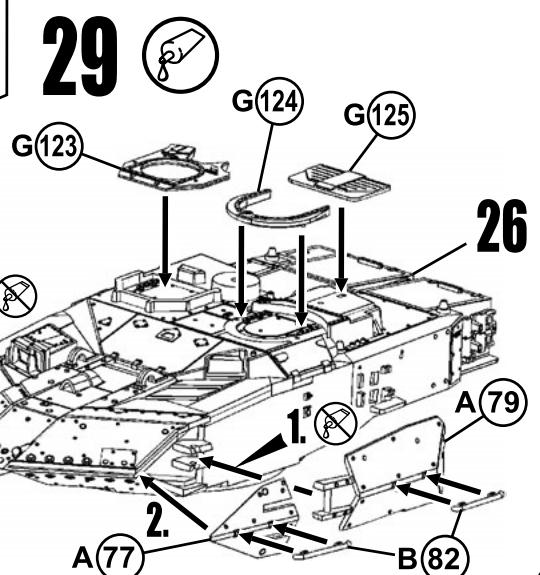
3.

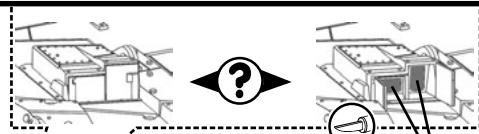
G52

13



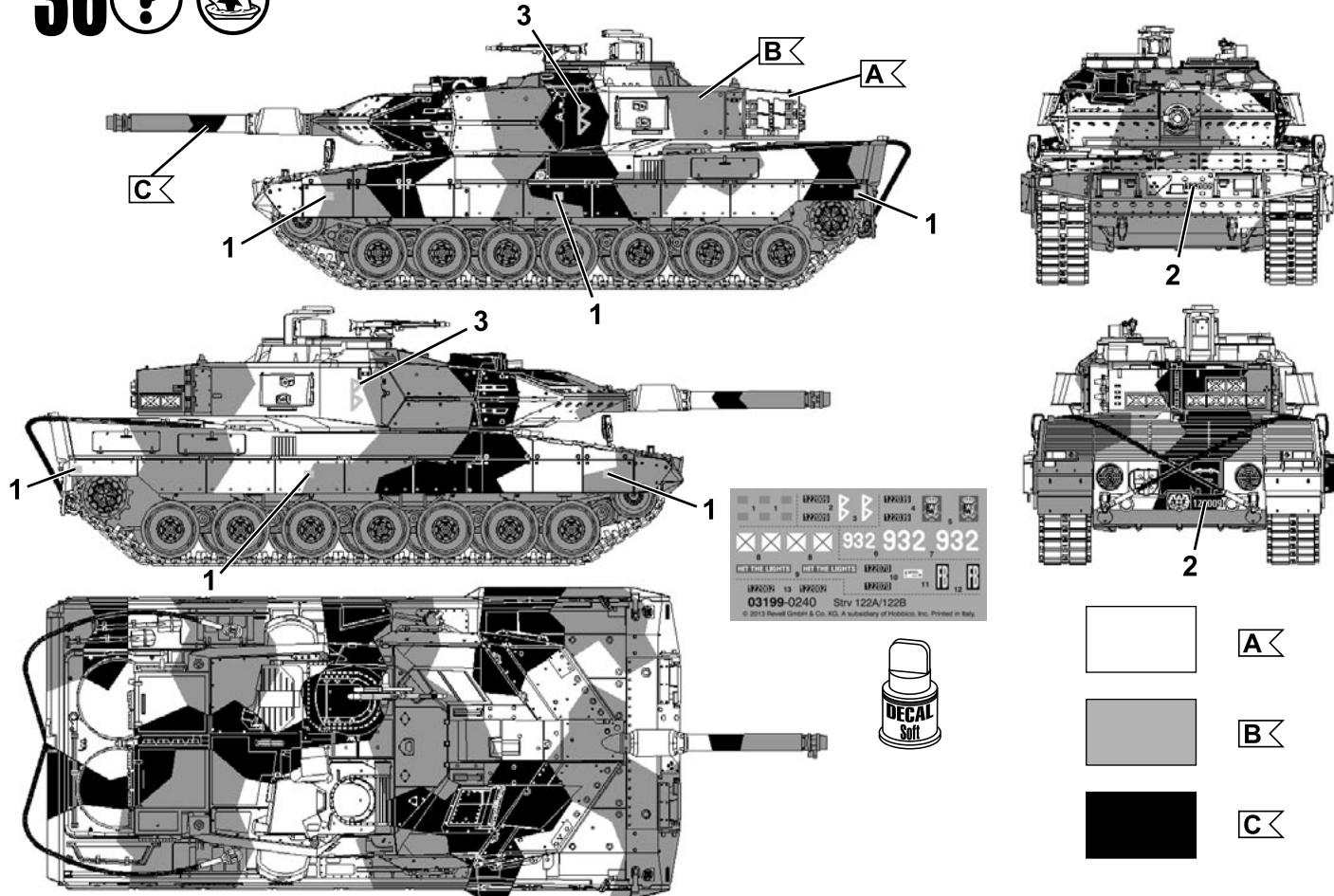


**22****21****23****24****25****26****27****28****29****26**

**30****27****B 84****G 126****G 128****28****29****31****30****D****B****A 103****A 106****D****F 103****B****F 106****31**

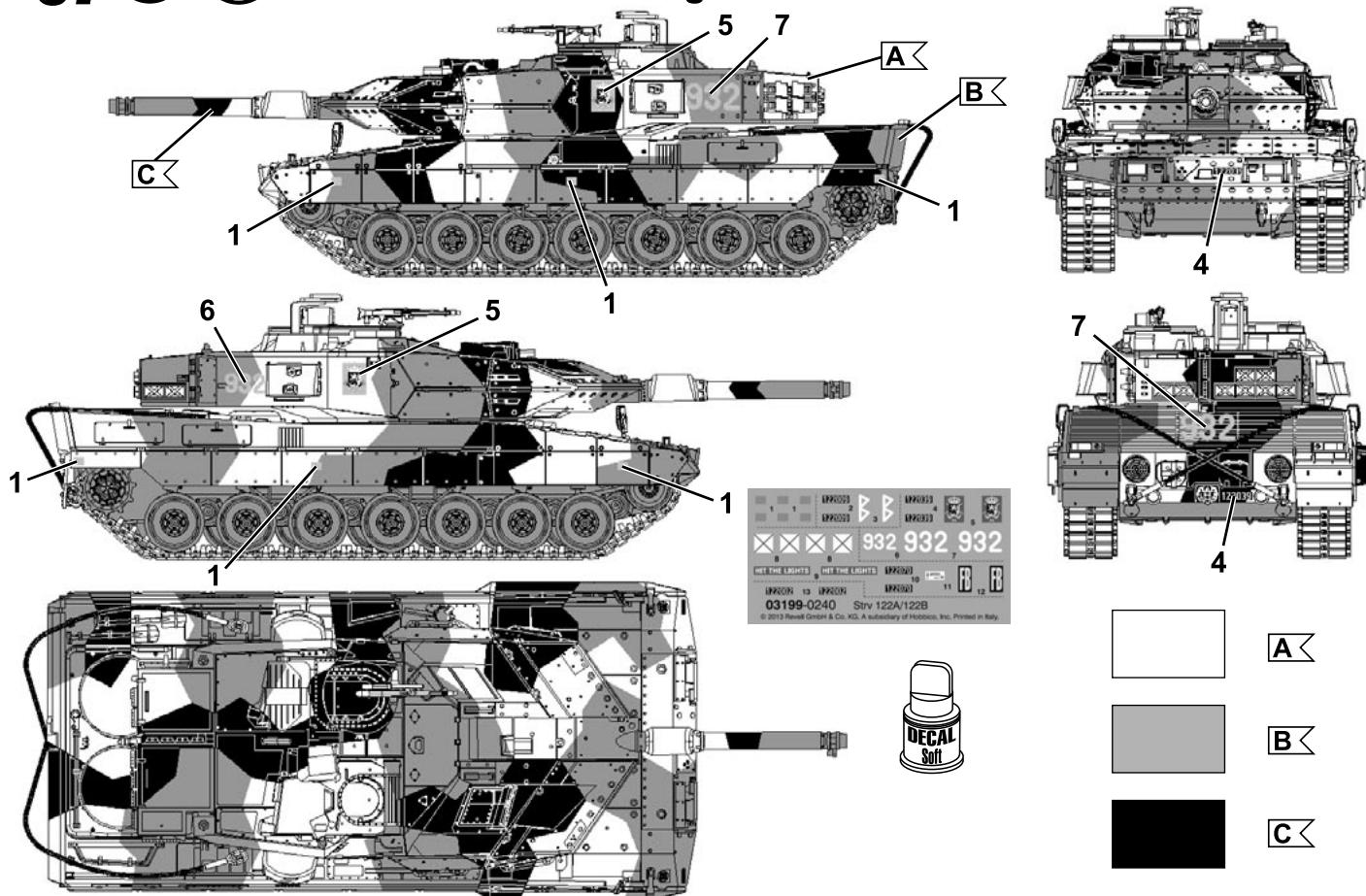
**36?** 

### Stridsvagn 122A, South Sweden, 1999



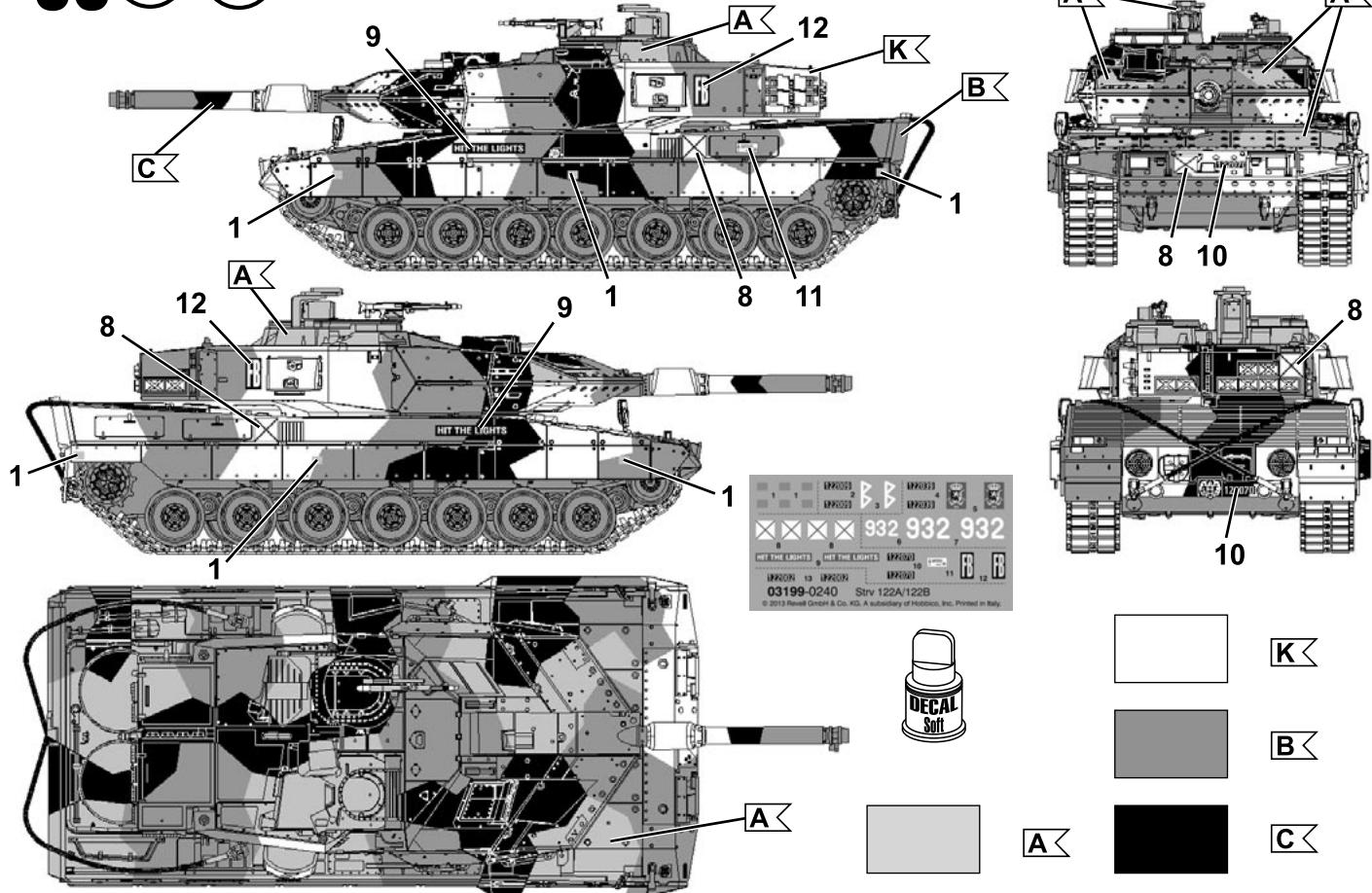
**37?** 

### Stridsvagn 122A, Skaraborgs Regiment P4, "Combined Challenge 2006"



**38?** 

### Stridsvagn 122A, Norrbotten Regiment I19, "Cold Response 2006"


**39?** 

### Stridsvagn 122B, Skaraborg Regiment P4, Skövde, 2011

